

Phonak Sky™ L-PR.

Naudojimo instrukcija

- „Phonak Sky L-PR“
- „Phonak Sky L-PR Trial“
- „Phonak“ įkroviklis „Combi BTE 2“
- „Phonak“ įkroviklis „Combi BTE“
- „Phonak“ įkroviklis BTE RIC



Ši naudojimo instrukcija tinka toliau nurodytiems prietaisams.

Belaidžiai klausos aparatai



„Phonak Sky L90-PR“

„Phonak Sky L70-PR“

„Phonak Sky L50-PR“

„Phonak Sky L30-PR“

„Phonak Sky L-PR Trial“

Įkrovimo priedai



„Phonak“ įkroviklis „Combi BTE 2“

„Phonak“ įkroviklis „Combi BTE“

„Phonak“ įkroviklis BTE RIC



Išsami informacija apie jūsų klausos aparatą ir įkroviklį

- ① Jei nepažymėtas nė vienas langelis ir nežinote klausos aparato modelio arba įkrovimo priedo, kreipkitės į klausos protezavimo specialistą.
- ① Klausos aparate, kuris aprašytas šioje naudojimo instrukcijoje, yra įtaisytas neišimamas, pakartotinai įkraunamas ličio jonų elementas.
- ① „Power Pack“ yra įtaisytas neišimamas, pakartotinai įkraunamas ličio polimerų elementas.
- ① Taip pat atidžiai perskaitykite saugos informaciją apie pakartotinai įkraunamų klausos aparatų naudojimą (26 skyrius).

Klausos aparato modeliai

- ☐ „Sky L-PR“ (L90/L70/L50/L30)
- ☐ „Sky L-PR Trial“

Įkrovimo priedai

- ☐ Įkroviklis „Combi BTE 2“*
- ☐ Įkroviklis „Combi BTE“*
- ☐ Įkroviklis BTE RIC*
- ☐ „Power Pack“

* su maitinimo adapteriu
ir USB kabeliu

Įdėklai

- ☐ Klasikinis ausies įdėklas
- ☐ Kepurėlė
- ☐ „SlimTip“
- ☐ Universalus antgalis

Jūsų klausos aparatus ir įkroviklius sukūrė pasaulio klausos sprendimų lyderė „Phonak“, įsikūrusi Ciuriche (Šveicarijoje).

Šie aukščiausios klasės gaminiai yra dešimtmečius trukusių tyrimų ir patirties rezultatas ir yra sukurti siekiant jūsų gerovės. Dėkojame, kad pasirinkote mūsų gaminį, ir linkime ilgų metų malonaus klausymosi. Atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją, kad susipažintumėte su prietaisu ir galėtumėte naudotis visomis jo funkcinėmis galimybėmis. Norint naudotis šiuo prietaisu, nereikia išklausti mokymų. Klausos protezavimo specialistas padės nustatyti šį prietaisą pagal jūsų individualius pageidavimus pritaikymo konsultacijos metu.

Jeigu reikia daugiau informacijos apie klausos aparato priedų savybes, pranašumus, nustatymą, naudojimą, priežiūrą ar remontą, kreipkitės į savo klausos protezavimo specialistą arba gamintojo atstovą. Papildomos informacijos rasite gaminio duomenų lape.

Phonak - life is on
www.phonak.com

Turinys

Jūsų klausos aparatas ir įkroviklis

- | | | |
|----|-------------------------------------|---|
| 1. | Trumpasis vadovas | 7 |
| 2. | Klausos aparato ir įkroviklio dalys | 9 |

Įkroviklio naudojimo instrukcijos

- | | | |
|----|---------------------------|----|
| 3. | Įkroviklio paruošimas | 13 |
| 4. | Klausos aparato įkrovimas | 14 |

Klausos aparato naudojimo instrukcijos

- | | | |
|-----|--|----|
| 5. | Kairiosios ir dešinėsios ausies klausos
aparato žymės | 19 |
| 6. | Klausos aparato uždėjimas | 20 |
| 7. | Klausos aparato išėmimas | 22 |
| 8. | Daugiafunkcis mygtukas su
indikatoriaus lempute | 24 |
| 9. | Įjungimas/išjungimas | 26 |
| 10. | Bakstelėjimo valdiklis | 27 |
| 11. | Ryšio apžvalga | 28 |
| 12. | Pradinis susiejimas | 29 |
| 13. | Telefono skambučiai | 32 |
| 14. | Skrydžio režimas | 37 |
| 15. | Klausos aparato paleidimas iš naujo | 40 |

Kita informacija

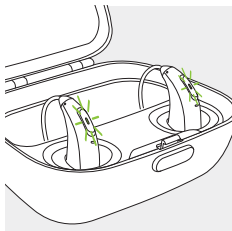
16.	Programėlės „myPhonak Junior“ apžvalga	41
17.	„Roger™“ apžvalga	42
18.	Aplinkos sąlygos	43
19.	Priežiūra	46
20.	Įdėklo keitimas	50
21.	„SlimTip“ apsaugos nuo ausų sieros pakeitimas	53
22.	Techninė priežiūra ir garantija	55
23.	Atitikties informacija	57
24.	Informacija apie simbolius ir jų aprašymas	63
25.	Gedimų šalinimas	70
26.	Svarbi saugos informacija	74

1. Trumpasis vadovas

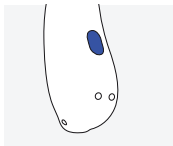
Klausos aparato įkrovimas

- ❶ Prieš naudojant klausos aparatą pirmą kartą, rekomenduojama jį įkrauti 3 valandas.

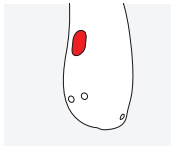
Įdėjus klausos aparatą į įkroviklį, indikatoriaus lemputė rodys elemento įkrovimo būseną, kol klausos aparatas bus visiškai įkrautas. Kai klausos aparatas bus visiškai įkrautas, lemputė švies žalia šviesa.



Kairiosios ir dešinėsios ausies klausos aparato žymės



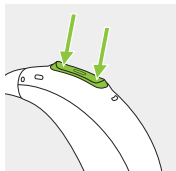
Mėlyna spalva žymimas **kairiosios ausies klausos aparatas.**



Raudona spalva žymimas **dešinėsios ausies klausos aparatas.**

Daugiafunkcis mygtukas su indikatoriaus lempute

Mygtukas turi kelias funkcijas. Atsižvelgiant į klausos aparato programavimą, jis veikia kaip įjungimo/ išjungimo jungiklis, garso reguliatorius ir (arba) programos keitimo mygtukas. Tai nurodyta atskiroje klausos aparato instrukcijoje.



Įjungimas/išjungimas: spauskite apatinę mygtuko dalį 3 sek., kol pradės mirksėti indikatoriaus lemputė.
Įjungta: indikatoriaus lemputė dega nepertraukiama žalia šviesa
Išjungta: indikatoriaus lemputė dega nepertraukiama raudona šviesa

Telefono skambučiai: susiejus su telefonu, kuriame veikia „Bluetooth®“ ryšys, trumpu paspaudimu bus priimtas gaunamas skambutis, o ilgu – atmestas.

Skrydžio režimo įjungimas: išjungę prietaisą, spauskite apatinę mygtuko dalį 7 sek., kol užsidegs nepertraukiama oranžinė šviesa. Tada atleiskite mygtuką.

Bakstelėjimo valdiklis (yra tik L90 ir L70 modeliuose)

Susiejus su prietaisu, kuriame veikia „Bluetooth®“, įvairias funkcijas galima pasiekti naudojant bakstelėjimo valdiklį, žr. 10 skyrių. Tai taip pat nurodyta klausos aparato instrukcijoje. Norėdami naudoti bakstelėjimo valdiklį, dukart bakstelėkite ausies viršų.

2. Klausos aparato ir įkroviklio dalys

Toliau pateiktuose paveikslėliuose pavaizduotas šioje naudojimo instrukcijoje aprašytas klausos aparato modelis ir įkroviklio priedas. Savo turimus modelius galite identifikuoti:

- peržiūrėję skyrių „Išsami informacija apie jūsų klausos aparatą ir įkroviklį“ 3 psl.;
- palyginę savo ausies įdėklą, klausos aparatą ir įkroviklį su toliau pavaizduotais modeliais.

Suderinami įdėklai



Klasikinis
ausies įdėklas



Kepurėlė



„SlimTip“



Universalus
antgalis

„Sky L-PR“/„Sky L-PR Trial“

Daugiafunkcis mygtukas su indikatoriaus lempute

Kabliukas/garso anga

Klasikinis ausies
įdėklas (nuimamas)

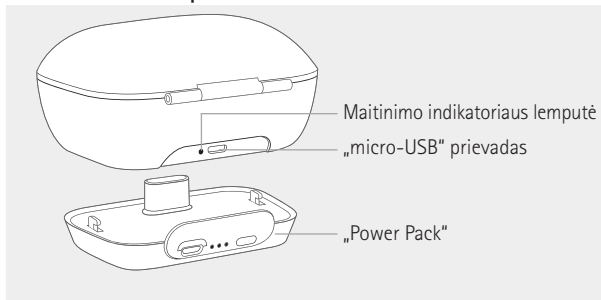
Įkrovimo kontaktai



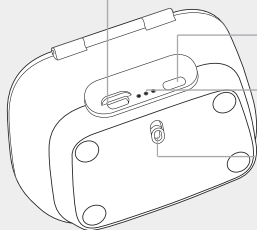
„Phonak“ įkroviklis „Combi BTE“/„Phonak“ įkroviklis „Combi BTE 2“



„Phonak“ įkroviklis „Combi BTE“/„Phonak“ įkroviklis „Combi BTE 2“ su pasirinktiniu „Power Pack“



„micro-USB“ jungtis išoriniam maitinimo šaltiniui



Elemento patikros mygtukas

Elemento būsenos ir išorinio maitinimo indikatoriaus lemputė

„Power Pack“ užrakinimas ir atrakinimas

Maitinimo adapterio ir įkroviklio specifikacijos

Maitinimo adapterio išvesties įtampa:

5 VDC $\pm 10\%$,
srovė 500 mA – 1 A

Maitinimo adapterio įvesties įtampa:

100–240 VAC, 50/60 Hz,
srovė 0,25 A

Įkroviklio įvesties srovė:

5 VDC $\pm 10\%$, srovė 300 mA

USB kabelio specifikacijos:

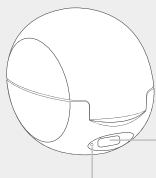
5 V min. 1 A, USB-A į „micro-USB“,
maks. ilgis 1 m

Įkroviklius „Combi BTE“ ir „Combi BTE 2“ galima naudoti su išoriniu maitinimo šaltiniu, kuris atitinka pirmiau pateiktoje lentelėje nurodytas specifikacijas.

„Phonak“ įkroviklis BTE RIC



Klausos aparato įkrovimo lizdas su kairiuoju/dešiniuoju indikatoriais



USB-C prievadas

Maitinimo indikatoriaus lemputė

Maitinimo adapterio specifikacijos

Maitinimo adapterio išvesties įtampa 5 VDC $\pm$ 10 %, srovė 1 A

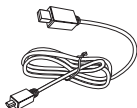
Maitinimo adapterio įvesties įtampa: 100–240 VAC, 50/60 Hz,
srovė 0,25 A

Įkroviklio įvesties įtampa 5 VDC $\pm$ 10 %, srovė 1 A

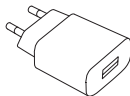
USB kabelio specifikacijos 5 V min. 1 A, USB-A–USB-C,
maks. ilgis 3 m

„Phonak“ įkroviklį BTE RIC galima naudoti su išoriniu maitinimo šaltiniu, kuris atitinka pirmiau pateiktoje lentelėje nurodytas specifikacijas.

Priedai



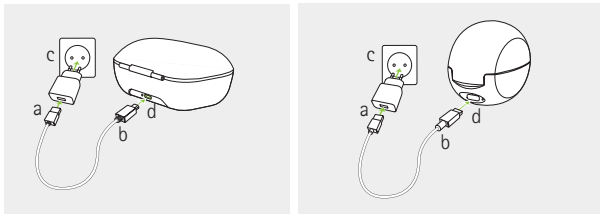
USB kabelis



Maitinimo adapteris

3. Įkroviklio paruošimas

Maitinimo šaltinio prijungimas



- a) Didesnį įkrovimo kabelio galą prijunkite prie maitinimo adapterio
- b) Siauresnį galą prijunkite prie įkroviklio USB prievado
- c) Įkiškite maitinimo adapterį į maitinimo lizdą
- d) Indikatoriaus lemputė šalia USB prievado švies žalia spalva, kai įkroviklis bus prijungtas prie maitinimo lizdo

4. Klausos aparato įkrovimas

- ① Senkantis elementas: elementui klausos aparate senkant pasigirs du pyptelėjimai ir matysite nuolat mirksinčią raudoną lemputę (jei suaktyvinta). Klausos aparatams įkrauti turėsite maždaug 60 minučių (laikas gali skirtis, atsižvelgiant į klausos aparato parametrus).
- ① Klausos aparate yra įtaisytas neišimamas, pakartotinai įkraunamas ličio jonų elementas.
- ① Prieš naudojant klausos aparatą pirmą kartą, rekomenduojama jį įkrauti 3 valandas.
- ① Prieš įkraunant, klausos aparatas turi būti sausas. Žr. 19 skyrių.
- ① Įsitikinkite, kad klausos aparatas įkraunamas ir naudojamas veikimo temperatūros ribose: 5–40 °C (41–104 °F).

Pasirinktinis „Power Pack“

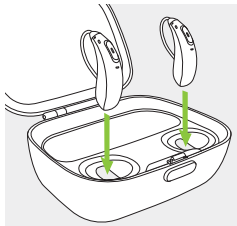
- ① Prieš naudojant „Power Pack“ pirmą kartą, rekomenduojama jį įkrauti 3 val.
- ① „Power Pack“ yra įtaisytas neišimamas, pakartotinai įkraunamas ličio polimerų elementas.
- ① Įsitikinkite, kad „Power Pack“ įkraunamas ir naudojamas veikimo temperatūros ribose: 5–40 °C (41–104 °F)

4.1 Įkroviklio naudojimas

Informacijos, kaip nustatyti įkroviklį, ieškokite 3 skyriuje.

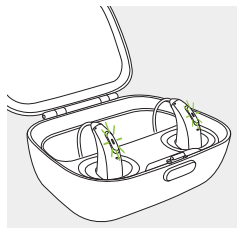
1.

Įdėkite klausos aparatą į įkrovimo angą. Įsitikinkite, kad klausos aparato kairiosios ir dešinės pusės žymėjimai atitinka kairįjį (mėlyną) ir dešinįjį (raudoną) indikatorius prie įkrovimo lizdų. Įdėjus į įkroviklį, klausos aparatas automatiškai išsijungs.



2.

Indikatoriaus lemputė rodys elemento įkrovimo būseną, kol klausos aparatas bus visiškai įkrautas. Kai klausos aparatas bus visiškai įkrautas, lemputė švies žalia šviesa.



Ķrovimo procesas automātiski sustos, kai elements bus visiškai ģkrautas, todē klausos aparatā galima saugiai palikti ģkroviklyje. Klausos aparato ģkrovimas gali trukti iki 3 val. Ķkraunant ģkroviklio dangtelis gali būti uždarytas.

Ķrovimo laikas

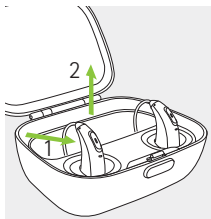
Indikatoriaus lemputė	Ķkrovimo būsenā	Vidutinis ģkrovimo laikas
	0–10 %	
	11–80 %	30 min. (30 %) 60 min. (50 %) 90 min. (80 %)
	81–99 %	
	100 %	3 val. (ģkrovimo laikui gali turėti įtakos temperatūros sąlygos)

3.

Išimkite klausos aparatą iš įkroviklio toliau nurodytu būdu.

1. Švelniai patraukite klausos aparatą link savęs

2. Išimkite jį iš įkroviklio



Kai įkroviklis prijungtas prie maitinimo šaltinio, iš įkroviklio išimtas klausos aparatas automatiškai įsijungia. Indikatoriaus lemputė pradeda mirksėti.

Pagal numatytuosius nustatymus klausos aparatai yra suprogramuoti taip, kad jie įsijungtų automatiškai išėmus juos iš įkroviklio, prijungto prie maitinimo šaltinio.

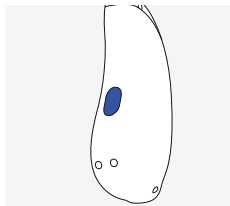
Jūsų klausos protezavimo specialistas gali išjungti šį nustatymą. Tokiu atveju klausos aparatą turėsite įjungti rankiniu būdu. Norėdami išjungti įkroviklį, ištraukite maitinimo adapterį iš maitinimo lizdo. Jei prie įkroviklio prijungtas pasirinktinis „Power Pack“, atjunkite „Power Pack“, kad išjungtumėte įkroviklį.

- ① Nelaikykite už įdėklo, norėdami išimti klausos aparatą iš įkroviklio, nes galite sugadinti vamzdelį.
- ① Prieš įstatydami klausos aparatą į atjungtą įkroviklį saugoti, išjunkite jį.
- ① Jei atjungiame įkroviklį, kurio viduje yra įkraunamas klausos aparatas, būtinai išjunkite klausos aparatą, kad jis neišsikrautų.
- ① Visada uždarykite dangtelį, kai klausos aparatus kraunate drėgnoje aplinkoje.

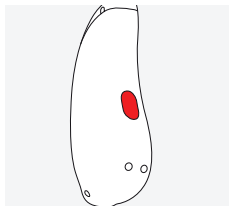
5. Kairiosios ir dešinėsios ausies klausos aparato žymės

Klausos aparato galinėje pusėje yra raudona arba mėlyna žymė. Ji rodo, kuriai ausiai – kairiajai ar dešiniajai – skirtas klausos aparatas.

Mėlyna spalva žymimas
kairiosios ausies
klausos aparatas.



Raudona spalva žymimas
dešinėsios ausies
klausos aparatas.

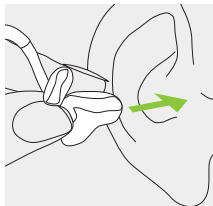


6. Klausos aparato uždėjimas

6.1 Klausos aparato su klasikiniu ausies įdėklų uždėjimas

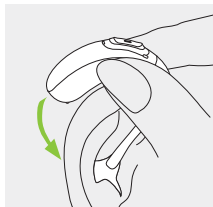
1.

Priglauskite ausies įdėklą prie ausies ir įkiškite ausies kanalo dalį į ausies kanalą.



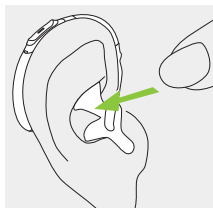
2.

Uždėkite klausos aparatą už ausies.



3.

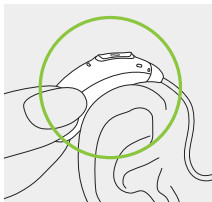
Viršutinę ausies įdėklo dalį įkiškite į savo ausies įdėklo viršutinę dalį.



6.2 Klausos aparato su kepurėle, „SlimTip“ arba universaliu antgaliu uždėjimas

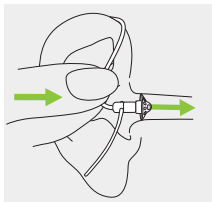
1.

Uždėkite klausos aparatą už ausies.



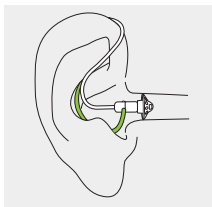
2.

Įdėkite įdėklą į ausies kanalą.



3.

Jeigu prie įdėklo prijungtas laikiklis, sulenkdami įstatykite jį į ausies kaušeljį, kad pritvirtintumėte klausos aparatą.

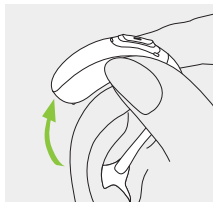


7. Klausos aparato išėmimas

7.1 Klausos aparato su klasikiniu ausies įdėklų išėmimas

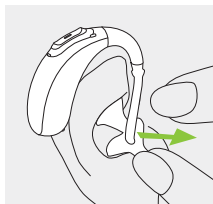
1.

Pakelkite klausos aparatą virš ausies viršutinės dalies.



2.

Suimkite ausies įdėklą pirštais ir švelniai jį išimkite.

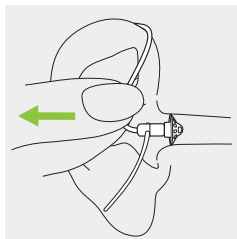


❗ Išimdami klausos aparatą, pasistenkite netraukti už vamzdelio.

7.2 Klausos aparato su kepurėle, „SlimTip“ arba universaliu antgaliu išėmimas

1.

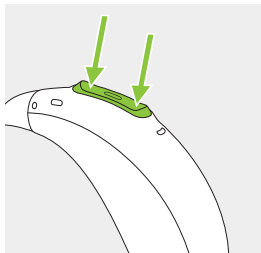
Laikydami už vamzdelio sulenkimo ir patraukite jį, kad išimtumėte klausos aparatą iš už ausies.



8. Daugiafunkcis mygtukas su indikatoriaus lempute

Daugiafunkcis mygtukas turi kelias funkcijas.

Atsižvelgiant į klausos aparato programavimą, jis veikia kaip įjungimo/išjungimo jungiklis, garso reguliatorius ir (arba) programos keitimo mygtukas. Tai nurodyta atskiroje klausos aparato instrukcijoje. Norėdami gauti spaudinį, kreipkitės į savo klausos protezavimo specialistą.



Jei klausos aparatas susietas su telefonu, kuriame veikia „Bluetooth®“, trumpai paspaudus viršutinę arba apatinę mygtuko dalį bus priimtas gaunamas skambutis, o ilgu paspaudimu gaunamas skambutis bus atmestas (žr. 13 skyrių).

Indikatoriaus lemputė

Indikatoriaus lemputė nurodo mažų vaikų tėvams ir globėjams klausos aparato būseną. Indikatoriaus lemputė integruojama daugiafunkciame mygtuke ir rodo klausos aparato būseną, kai jis įjungtas ir įkrautas.

Jūsų klausos protezavimo specialistas gali skirtingais būdais aktyvinti/išjungti indikatoriaus lemputę.

Visas klausos aparato būsenų signalų sąrašas pateiktas toliau. Paprašykite savo klausos protezavimo specialisto pažymėti, kas buvo suaktyvinta.

Klausos aparato būseną	Indikatoriaus lemputės veikimas
☐ Klausos aparatas įjungtas	Pasikartojantis vienkartinis mirksėjimas 
☐ Klausos aparatas įjungtas ir yra „Roger™“	Pasikartojantis dvigubas mirksėjimas 
☐ Elementas senka *	Nuolatinis mirksėjimas 
☐ Garsumo lygio keitimas (naudojant nuotolinio valdymo pultą, „myPhonak Junior“ arba daugiafunkcij mygtuką)	Vienas mirktelėjimas vienam garsumo pokyčiui 
☐ Programos keitimas (naudojant nuotolinio valdymo pultą, „myPhonak Junior“ arba daugiafunkcij mygtuką)	Vienas mirktelėjimas vienam programos pokyčiui 

* Senkančio elemento įspėjimas įjungiamas likus 60 min. iki poreikio įkrauti elementą.

9. Įjungimas/išjungimas

Klausos aparato įjungimas

Pagal numatytuosius nustatymus klausos aparatas yra sukonfigūruotas taip, kad įsijungtų automatiškai, kai jis išimamas iš įkroviklio, prijungto prie maitinimo šaltinio, arba kai įkroviklis neprijungtas prie maitinimo šaltinio.

Jei ši funkcija nesukonfigūruota arba jei įkroviklis neprijungtas prie maitinimo šaltinio, paspauskite ir palaikykite apatinę mygtuko dalį 3 sek., kol sumirksės indikatoriaus lemputė. Palaukite, kol nepertraukiama žalia šviesa parodys, kad klausos aparatas paruoštas naudoti.



Klausos aparato išjungimas

Paspauskite ir palaikykite apatinę mygtuko dalį 3 sek., kol nepertraukiama raudona šviesa parodys, kad klausos aparatas išjungiamas.

	Mirksi žalia lemputė	Klausos aparatas įjungiamas
	3 sek. nepertraukiamai šviečia raudona lemputė	Klausos aparatas išjungiamas

❶ Įjungus klausos aparatą gali pasigirsti paleidimo melodija.

10. Bakstelėjimo valdiklis

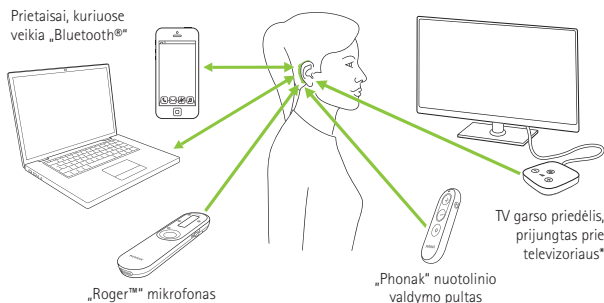
Bakstelėjimo valdiklis yra tik L90 ir L70 modeliuose. Susiejus su įrenginiu, kuriame veikia „Bluetooth®“, įvairias funkcijas galima pasiekti naudojant bakstelėjimo valdiklį, pvz., priimti/užbaigti telefono skambutį, pristabdyti/tęsti transliaciją, paleisti/stabdyti balso pagalbinę priemonę. Tai nurodyta atskiroje klausos aparato instrukcijoje.

Norėdami naudoti bakstelėjimo valdiklį, dukart bakstelėkite ausies viršuje.



11. Ryšio apžvalga

Toliau pateiktame paveikslėlyje pavaizduotos galimos jūsų klausos aparato ryšio parinktys.



* TV garso priedėlį galima prijungti prie bet kurio garso šaltinio, pvz., televizoriaus, kompiuterio ar „Hi-Fi“ sistemos.

12. Pradinis susiejimas

12.1 Pradinis susiejimas su prietaisu, kuriame veikia „Bluetooth®“ ryšys

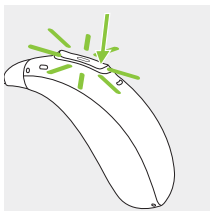
- ① Susiejimo su kiekvienu prietaisu, kuriame įjungta belaidžio ryšio technologija „Bluetooth®“, procedūrą reikia atlikti tik po vieną kartą. Atlikus pradinį susiejimą, klausos aparatas automatiškai prisijungs prie prietaiso. Pradinis susiejimas gali trukti iki 2 minučių.

1.

Prietaise (pvz., telefone) įjunkite belaidę „Bluetooth®“ technologiją ir ryšio nustatymo meniu ieškokite prietaisų, kuriuose įjungtas „Bluetooth®“.

2.

Įjunkite abu klausos aparatus. Dabar per 3 minutes galite susieti savo klausos aparatą su prietaisu.



3.

Prietaise rodomas prietaisų, kuriuose veikia „Bluetooth®“, sąrašas. Pasirinkite klausos aparatą iš sąrašo, jei vienu metu norite susieti abu klausos aparatus. Pyptelėjimas patvirtina, kad susieta sėkmingai.

① Daugiau informacijos apie populiariausių telefonų gamintojų belaidės „Bluetooth®“ technologijos specialias susiejimo instrukcijas rasite:
<https://www.phonak.com/en-int/support>

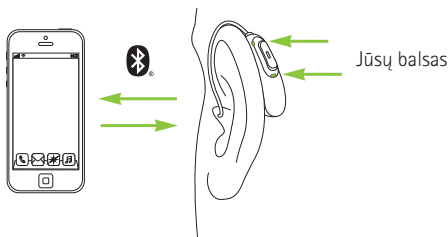
12.2 Prijungimas prie prietaiso

Susiejus klausos aparatą su prietaisu, jis vėl automatiškai prisijungs, kai bus įjungtas.

- ① Ryšys išliks, kol prietaisas bus įjungtas ir ryšio zonoje.
- ① Prie jūsų klausos aparato galima prijungti ne daugiau nei du prietaisus ir susieti ne daugiau nei aštuonis prietaisus.

13. Telefona skambučiai

Jūsų klausos aparatas gali būti tiesiogiai prijungtas prie telefono, kuriame veikia „Bluetooth®“ ryšys. Susiejus ir sujungus su telefonu, pranešimus ir pašnekovo balsą girdėsite tiesiogiai per klausos aparatą. Kalbėtis telefonu galite laisvų rankų režimu. Tai reiškia, kad jūsų balsą aptinka klausos aparato mikrofona ir perduoda jį į telefoną.



13.1 Skambinimas

Įveskite telefono numerį ir paspauskite numerio rinkimo mygtuką. Numerio rinkimo signalą girdėsite per klausos aparatą. Jūsų balsą aptinka klausos aparato mikrofoni ir perduoda į telefoną.

Arba L90 ir L70 modeliuose galite dukart bakstelėti ausies viršuje, kad paprašytumėte balso pagalbinės priemonės surinkti telefono numerį.

13.2 Skambučio priėmimas

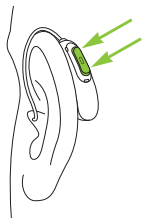
Gaunant skambutį, klausos aparate pasigirs gaunamo skambučio pranešimas.

Skambutį galima priimti dukart bakstelėjus ausies viršuje (tik L90 ir L70 modeliuose), trumpai paspaudus viršutinę arba apatinę ant klausos aparato esančio daugiafunkcio mygtuko dalį (trumpiau nei 2 sek.) arba tiesiogiai telefonu.



13.3 Skambučio baigimas

Skambutį galima užbaigti ilgai paspaudus viršutinę arba apatinę ant klausos aparato esančio daigiafunkcio mygtuko dalį (ilgiau nei 2 sek.) arba tiesiogiai telefonu. Jei naudojami L90 ir L70 modeliai, telefono skambutį taip pat galima užbaigti dukart bakstelėjus ausies viršuje.



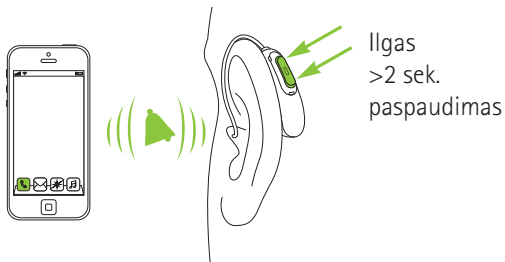
Ilgas
>2 sek.
paspaudimas



Dukart
bakstelėkite
ausį

13.4 Skambučio atmetimas

Gaunamą skambutį galima atmesti ilgai paspaudus viršutinę arba apatinę ant klausos aparato esančio daugiafunkcio mygtuko dalį (ilgiau nei 2 sek.) arba tiesiogiai telefonu.

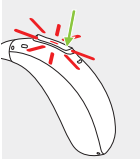
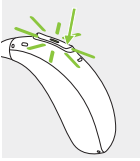
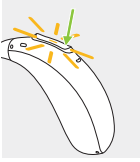


14. Skrydžio režimas

Jūsų klausos aparatas veikia 2,4–2,48 GHz dažnių diapazone. Skrydžio metu kai kurie operatoriai reikalauja visus prietaisus perjungti į skrydžio režimą. Įjungus skrydžio režimą, įprastos klausos aparato funkcijos veiks, neveiks tik „Bluetooth®“ ryšio funkcijos.

14.1 Skrydžio režimo įjungimas

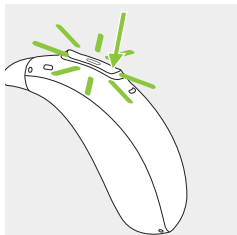
Jei norite išjungti belaidžio ryšio funkciją ir kiekviename klausos aparate įjungti skrydžio režimą, atlikite toliau nurodytus veiksmus.

1.		Jeigu klausos aparatas išjungtas, pereikite į 2 žingsnį. Jeigu klausos aparatas įjungtas, išjunkite jį paspausdami ir palaikydami apatinę mygtuko dalį 3 sek., kol 3 sek. nepertraukiamai švies raudona indikatorius lemputė, rodanti, kad klausos aparatas išjungtas.	
2.		Paspauskite ir palaikykite apatinę mygtuko dalį. Įsijungus klausos aparatui, sumirksi žalia indikatorius lemputė.	
3.		Laikykite paspaudę mygtuką 7 sek., kol indikatorius lemputė švies oranžine šviesa, tada atleiskite mygtuką. Nepertraukiama oranžinė šviesa rodo, kad klausos aparatas veikia skrydžio režimu.	

Kai veikia skrydžio režimas, klausos aparatas negali tiesiogiai prisijungti prie telefono.

14.2 Skrydžio režimo išjungimas

Jei norite įjungti belaidžio ryšio funkciją ir kiekviename klausos aparate išjungti skrydžio režimą, atlikite toliau nurodytus veiksmus. išjunkite ir vėl įjunkite klausos aparatą (žr. 9 skyrių).



15. Klausos aparato paleidimas iš naujo

Jei klausos aparatas rodo klaidą, atlikite toliau nurodytus veiksmus. Tuomet nebus pašalintos ar ištrintos jokia programa ar nustatymas.

1.

Spauskite apatinę daugiafunkcio mygtuko dalį mažiausiai 15 sekundžių. Prieš paspaudžiant mygtuką nesvarbu, ar klausos aparatas įjungtas, ar išjungtas. Po 15 sek. nepateikiamas joks įspėjimas šviesa ar garsu.

2.

Įstatykite klausos aparatą į prie maitinimo šaltinio prijungtą įkroviklį ir palaukite, kol žaliai sumirksės indikatoriaus lemputė. Tai gali trukti iki 30 sek. Klausos aparatas dabar parengtas naudoti.

16. Programēlēs „myPhonak Junior“ apžvalga

Norēdami sužinoti daugiau apie
„myPhonak Junior“, atsilankykite
svetainėje **www.phonak.com/junior-ug**
arba nuskaitykite QR kodą



Norēdami įdiegti „myPhonak Junior“,
nuskaitykite QR kodą



17. „Roger™“ apžvalga

Mėgaukitės klausymo su „Roger™“ patirtimi

„Roger™“ yra išmani belaidė technologija, perduodanti kalbą tiesiai į klausos aparatus, kad būtų lengviau bendrauti per atstumą arba esant triukšmui. Mikrofonas aptinka kalbančiojo balsą ir belaidžiu būdu perduoda jį tiesiogiai į jūsų klausos aparato* „Roger™“ imtuvus. Galite visapusiškai dalyvauti grupės pokalbiuose labai triukšmingose aplinkose, pavyzdžiui, restoranuose, susikimuose darbe ir mokyklos veiklose.

Norėdami sužinoti daugiau apie „Roger™“ technologiją ir mikrofonus, apsilankykite svetainėje **www.phonak.com/roger** arba nuskaitykite QR kodą.

„Roger™“ mikrofonai parduodami atskirai.



* Norint naudoti „RogerDirect™“, reikia, kad klausos protezavimo specialistas „Phonak“ klausos aparatuose įtaisytų „Roger™“ imtuvus.

18. Aplinkos sąlygos

Prietaisas sukurtas taip, kad naudojamas pagal paskirtį veiktų nepriekaištingai ir be apribojimų (nebent šiose naudojimo instrukcijose nurodyta kitaip).

Būtinai naudokite, įkraukite, gabenkite ir laikykite klausos aparatą laikydamiesi toliau nurodytų sąlygų.

Klausos aparatai:

	Įkrovimas ir naudojimas	Gabenimas	Laikymas
Temperatūra Maksimalus diapazonas	Nuo +5 iki +40 °C (nuo +41 iki +104 °F)	Nuo -20 iki +60 °C (nuo -4 iki +140 °F)	Nuo -20 iki +60 °C (nuo -4 iki +140 °F)
Drėgmė (be kondensato)	Nuo 0 % iki 85 %	Nuo 0 % iki 93 %	Nuo 0 % iki 93 %
Atmosferos slėgis	500–1 060 hPa	500–1 060 hPa	500–1 060 hPa

Temperatūra ir drėgmė gabenimo ir laikymo metu ilgą laiką neturi viršyti pirmiau pateiktoje lentelėje nurodytų ribų. Ilgą laiką laikant žemesnėje nei 10 °C ir aukštesnėje nei 30 °C temperatūroje, gali būti neigiamai paveiktas gaminio elemento veikimas.

Įkrovikliai:

	Naudojimas	Gabenimas	Laikymas
Temperatūra Maksimalus diapazonas	Nuo +5 iki +40 °C (nuo +41 iki +104 °F)	Nuo -20 iki +60 °C (nuo -4 iki +140 °F)	Nuo -20 iki +60 °C (nuo -4 iki +140 °F)
Drėgmė (be kondensato)	Nuo 0 % iki 85 %	Nuo 0 % iki 70 %	Nuo 0 % iki 70 %
Atmosferos slėgis	500–1 060 hPa	500–1 060 hPa	500–1 060 hPa

Klausos aparatus ilgalaikio saugojimo metu reguliariai įkraukite.

Šie klausos aparatai klasifikuojami kaip IP68. Tai reiškia, kad jie yra atsparūs vandeniui ir dulkėms bei sukurti taip, kad atlaikytų kasdienes situacijas. Juos galima dėvėti lyjant, bet negalima visiškai panardinti į vandenį arba naudoti maudantis duše, plaukiojant ar užsiimant kita veikla vandenyje. Šie klausos aparatai niekada neturėtų kontaktuoti su vandeniu, kuriame yra chloro, muilo, druskos, ar su kitais skysčiais, kuriuose yra cheminių medžiagų.

Jei gaminys buvo laikomas ir gabenamas rekomendacijų neatitinkančiomis naudojimo sąlygomis, prieš paleisdami prietaisą palaukite 15 minučių, kol bus atkurtos rekomenduojamos aplinkos sąlygos.

„Phonak“ įkroviklis „Combi BTE“ ir „Phonak“ įkroviklis „Combi BTE 2“ klasifikuojami kaip IP22. Tai reiškia, kad įkroviklis apsaugotas nuo vertikalčiai krintančių vandens lašų, kai įkroviklis yra pasviręs iki 15 laipsnių nuo horizontalios padėties. IP22 patenkinamas, kai įkroviklio dangtelis uždarytas.

„Power Pack“ laikymas metus ar ilgiau: kad elementas nebūtų pažeistas, didžiausias temperatūros diapazonas turėtų būti nuo -20 iki +25 °C (nuo -4 iki +77 °F), o elementas turėtų būti iškrautas ir pakartotinai įkrautas bent kartą per tris mėnesius.

19. Priežiūra

Numatomas eksploatavimo laikas:

numatomas klausos aparatų ir suderinamo įkroviklio eksploatavimo laikas yra penkeri metai. Tikimasi, kad prietaisai išliks saugūs naudoti šiuo laikotarpiu.

Komercinių paslaugų laikas:

rūpestinga ir reguliari klausos aparatų ir įkroviklio priežiūra užtikrins išskirtinę veikimo kokybę numatomu prietaisų eksploatavimo laikotarpiu.

„Sonova AG“ suteiks mažiausiai penkerių metų aptarnavimo laikotarpį po to, kai bus nutrauktas atitinkamo klausos aparato, įkroviklio ir pagrindinių komponentų tiekimas.

Šiais duomenimis naudokitės kaip nuorodomis.

Daugiau informacijos apie gaminio saugą pateikiama 26.2 skyriuje.

Bendroji informacija

Prieš naudodami kosmetiką ar plaukų laką, išsiimkite klausos aparatą iš ausies, kad nebūtų pažeistas.

Panaudotą klausos aparatą visada gerai išdžiovinkite. Laikykite klausos aparatą saugioje, sausoje ir švarioje vietoje.

Klausos aparatas yra nepralaidus vandeniui, prakaitui ir dulkėms esant šioms sąlygoms:

- vandens, prakaito ar dulkių paveiktas klausos aparatas yra nuvalomas ir nusausinamas;
- klausos aparatas naudojamas ir prižiūrimas remiantis šioje naudojimo instrukcijoje pateiktais nurodymais.

⚠ Prieš įkraudami visada įsitikinkite, ar klausos aparatai ir įkroviklis yra sausi ir švarūs.

Kasdien

Klausos aparatas: apžiūrėkite įdėklą ir klausymo vamzdelį, ar neliko ausies sieros ir drėgmės. Paviršius nuvalykite nepūkuotu audiniu. Klausos aparato niekada nevalykite buitinais valikliais, muilu ir pan. Vandeniu skalauti šių detalių nerekomenduojama, nes vamzdelyje gali likti drėgmės. Jei klausos aparatą reikia išvalyti kruopščiau, patarimo teiraukitės klausos protezavimo specialisto.

Įkrovikliai: įsitikinkite, ar įkrovimo lizdai yra švarūs. Įkroviklio niekada nevalykite buitinais valikliais, muilu ir pan.

Kas savaitę

Klausos aparatas: nuvalykite įdėklą minkštu, drėgnu audiniu arba specialiu klausos aparatų valymo audiniu. Jeigu reikia išsamesnių priežiūros instrukcijų ar daugiau nei paprasto valymo, kreipkitės į savo klausos protezavimo specialistą.

Įkrovikliai: nuvalykite dulkes ar nešvarumus nuo įkroviklio angų nepūkuotu audiniu.

Kas mėnesį

Klausos aparatas: patikrinkite savo klausos vamzdelį, ar nepasikeitusi jo spalva, ar jis nesukietėjo ir nesulūžo. Esant pakitimų, klausos vamzdelį reikia pakeisti. Kreipkitės į savo klausos protezavimo specialistą.

⚠ Prieš valydami visada įsitikinkite, kad įkroviklis atjungtas nuo maitinimo šaltinio.

20. Įdėklo keitimas

Jūsų klausos aparate yra kepurėlės, ausies įdėklo, „SlimTip“ arba universalaus antgalio tipo įdėklas.

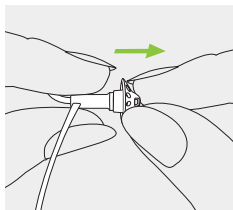
Reguliariai patikrinkite įdėklą. Jei jis atrodo purvinas, sumažėjo klausos aparato garsumas ar garso kokybė, nuvalykite arba pakeiskite jį. Jei naudojama kepurėlė, ją reikia keisti kas 3 mėnesius. Jei naudojamas ausies įdėklas, žr. šios naudojimo instrukcijos 19 skyrių.

Jei naudojamas „SlimTip“, vadovaukitės 21 skyriuje pateiktomis instrukcijomis dėl apsaugos nuo ausų sieros pakeitimo.

20.1 Įdėklo nuėmimas nuo „SlimTube“

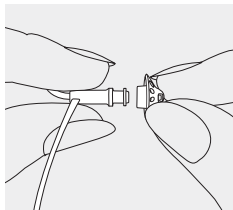
1.

Nuimkite įdėklą nuo „SlimTube“, laikydami „SlimTube“ viena ranka, o įdėklą – kita.



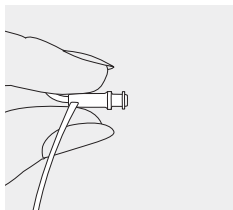
2.

Atsargiai patraukite už įdėklo ir nuimkite kitą jį.



3.

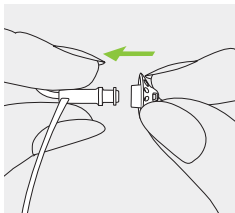
Nuvalykite „SlimTube“ nepūkuotu audiniu.



20.2 Įdėklo pritvirtinimas prie „SlimTube“

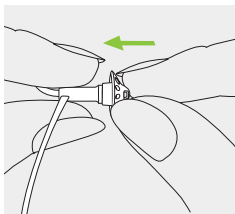
1.

„SlimTube“ laikykite vienoje rankoje, o įdėklą – kitoje.



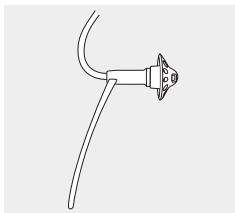
2.

Įstumkite įdėklą virš „SlimTube“ antgalio.



3.

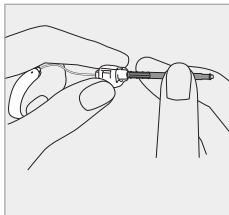
„SlimTube“ ir įdėklas turėtų būti tinkamai sujungti.



21. „SlimTip“ apsaugos nuo ausų sieros pakeitimas

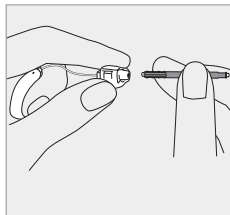
1.

Įkiškite keitimo įrankio nuėmimo pusę į panaudotą apsaugą nuo ausų sieros. Laikiklio velenas turėtų liesti apsaugos nuo ausų sieros kraštą.



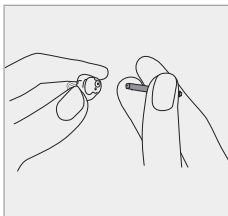
2.

Atsargiai traukdami tiesiai, nuimkite apsaugą nuo ausų sieros. Nuimdami nesukite apsaugos nuo ausų sieros.



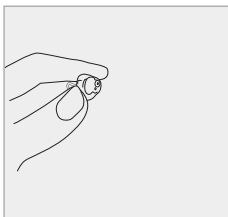
3.

Norėdami įdėti naują apsaugą nuo ausų sieros, atsargiai įkiškite keitimo įrankio įdėjimo pusę tiesiai į „SlimTip“ angą, kol išorinis žiedas visiškai susilygins.



4.

Išimkite įrankį, traukdami tiesiai. Naujoji apsauga nuo ausų sieros liks viduje.



22. Techninė priežiūra ir garantija

Vietinė garantija

Informaciją apie vietinės garantijos sąlygas gali pateikti klausos protezavimo specialistas, iš kurio įsigijote klausos aparatą ir įkroviklius.

Tarptautinė garantija

Bendrovė „Sonova AG“ siūlo vienerių metų ribotąją tarptautinę garantiją, galiojančią nuo pirkimo datos. Ši ribotoji garantija taikoma klausos aparatų ir įkroviklių gamybos ir medžiagų defektams, tačiau netaikoma priedams, pvz., elementams, vamzdeliams, įdėklams, išoriniams imtuvams. Garantija galioja tik pateikus pirkimo įrodymą.

Tarptautinė garantija neturi įtakos įstatyminei teisei, kuri gali būti taikoma pagal šalies įstatymus, apibrėžiančius prekių pardavimą.

Garantijos apribojimas

Ši garantija neapima pažeidimų, atsiradusių dėl netinkamo naudojimo ar priežiūros, cheminių medžiagų poveikio ar per stipraus suspaudimo. Ji negalioja arba panaikinama, jeigu pažeidimas įvyko dėl trečiųjų šalių ar neįgalintojo techninės priežiūros centro remonto. Ši garantija neapima jokių paslaugų, kurias atlieka klausos protezavimo specialistas savo darbo vietoje.

Serijos numeriai

Kairiosios ausies klausos aparatas: _____

Dešinėsios ausies klausos aparatas: _____

Įkroviklis: _____

Pirkimo data: _____

Įgaliotasis klausos protezavimo specialistas (antspaudas/parašas):

23. Atitikties informacija

Europa

Klausos aparato atitikties deklaracija

„Sonova AG“ pareiškia, kad šis gaminys atitinka Medicinos prietaisų reglamento (ES) 2017/745 ir Radijo įrenginių direktyvos 2014/53/ES reikalavimus.

Visą šios ES atitikties deklaracijos tekstą galima gauti iš gamintojo arba „Phonak“ vietos atstovo. Jo adresą rasite svetainėje **www.phonak.com/en-int/certificates** („Phonak“ atstovai pasaulyje).

Įkrovimo priedų atitikties deklaracija

„Sonova AG“ pareiškia, kad šis gaminys atitinka Medicinos prietaisų reglamento (ES) 2017/745 reikalavimus.

Australija/Naujoji Zelandija



R-NZ

Nurodo, kad prietaisas atitinka taikomus radijo bangų spektro valdymo (RSM) ir Australijos ryšių ir žiniasklaidos tarnybos (ACMA) reguliuojamąsias nuostatas, taikomas teisėtam pardavimui Naujojoje Zelandijoje ir Australijoje. Atitikties žyma R-NZ naudojama radijo gaminiams, kurie tiekiami Naujosios Zelandijos rinkai pagal A1 atitikties lygį.

Didžioji Britanija

**UK
CA**

„Phonak“ įkroviklio „Combi BTE 2“ atitikties deklaracija

„Sonova AG“ pareiškia, kad gaminys atitinka 2002 m. JK Medicinos prietaisų reglamento reikalavimus.

2 psl. išvardyti belaidžiai modeliai sertifikuoti pagal:

„Phonak Sky L-PR“ (L90/L70/L50/L30)

„Phonak Sky L-PR Trial“

JAV

FCC ID: KWC-BPR

Kanada

IC: 2262A-BPR

1 pastaba

Šis prietaisas atitinka FCC taisyklių 15 dalį ir „Industry Canada“ RSS-210. Jis privalo atitikti šias dvi veikimo sąlygas:

- 1) nesukelti žalingų trikdžių ir
- 2) atlaikyti visus trikdžius, taip pat ir tuos, dėl kurių prietaisas gali pradėti blogai veikti.

2 pastaba

Jeigu prietaisas buvo kaip nors pakeistas ar modifikuotas negavus aiškaus bendrovės „Sonova AG“ patvirtinimo, FCC gali nebeleisti šio prietaiso naudoti.

3 pastaba

Šis prietaisas išbandytas ir atitinka B klasės skaitmeniniams prietaisams taikomus apribojimus pagal FCC taisyklių 15 dalį ir „Industry Canada“ ICES-003.

Šie apribojimai sukurti siekiant užtikrinti tinkamą apsaugą nuo žalingų trikdžių, prietaisą sumontavus gyvenamosiose patalpose. Šis prietaisas generuoja, naudoja ir gali spinduliuoti radijo dažnių energiją, o montuojamas ir naudojamas nesilaikant nurodymų gali sukelti žalingus radijo ryšių trikdžius. Tačiau nėra garantijos, kad trikdžių neatsiras tam tikrais montavimo atvejais. Jei šis prietaisas sukelia žalingus trikdžius radijo ar televizijos ryšiams (tai galima nustatyti prietaisą išjungiant ir įjungiant), naudotojui rekomenduojama pabandyti juos pašalinti vienu iš toliau nurodytų būdų.

- Pakeiskite imtuvo antenos kryptį ar vietą.
- Padidinkite atstumą tarp prietaiso ir imtuvo.
- Įjunkite prietaisą į kištukinį lizdą, kuris yra ne toje pačioje elektros grandinėje, į kurią įjungtas imtuvas.
- Prireikus pagalbos, pasitarkite su prekybos agentu ar patyrusiu radijo/TV įrenginių meistru.

Įkroviklis:

Naudojant įkroviklį atstumas tarp jo ir žmogaus kūno turi būti bent 20 cm.

Klausos aparato radijo informacija

Antenos tipas	Rezonansinio kontūro antena
Veikimo dažnis	2,4–2,48 GHz
Moduliacija	GFSK, Pi/4 DPSK, GMSK
Spinduliavimo galia (EIRP)	<1 mW

„Bluetooth®“

Diapazonas	~1 m
„Bluetooth“	4.2 dviejų režimų
Palaikomi profiliai	HFP (laisvųjų rankų profilis), A2DP

Spinduliuotės testas	Atitiktis	Elektromagnetinės aplinkos vadovas
RD spinduliuotės CISPR 11	2 grupė B klasė	Medicinos prietaisas naudoja RD energiją tik vidinėms funkcijoms. Todėl RD spinduliuotė yra labai nedidelė ir neturėtų sukelti jokių netoliese esančios elektroninės įrangos trikdžių
Harmonikų generavimai	Atitinka	
Įtampos svyravimai/ mirkėjimo generavimai	Atitinka	

Elektromagnetinis suderinamumas (EMS)

„Phonak“ klausos aparatai ir įkrovimo priedai yra išbandyti pagal EMS standartą, vadovaujantis IEC 60601-1-2:2014 ar IEC 60601-1-2:2014 A1 2020 reikalavimais.

24. Informacija apie simbolius ir jų aprašymas



CE simboliu bendrovė „Sonova AG“ patvirtina, kad šis gaminys, įskaitant priedus, atitinka Medicinos priemonių reglamento (ES) 2017/745 ir Radijo įrenginių direktyvos 2014/53/ES reikalavimus. Skaičiai po CE simboliu atitinka sertifikuotų įstaigų, su kuriomis buvo konsultuojamasi pagal pirmiau minėtą reglamentą ir direktyvą, kodą.



Šis simbolis reiškia, kad šiose naudojimo instrukcijose aprašyti gaminiai atitinka B tipo reikalavimus pagal EN 60601-1. Šio klausos aparato paviršius patvirtintas kaip atitinkantis B tipo reikalavimus.



Nurodo medicinos prietaiso gamintoją, kaip apibrėžta Medicinos prietaisų reglamente (ES) 2017/745.



Nurodo medicinos prietaiso pagaminimo datą.



Nurodo įgaliojimą atstovą Europos Bendrijoje. EB atstovas taip pat yra importuotojas į Europos Sąjungą.



Šis simbolis reiškia, kad prietaiso naudotojui svarbu perskaityti ir atsižvelgti į šioje naudojimo instrukcijoje pateiktą informaciją.



Šis simbolis reiškia, kad naudotojui svarbu atkreipti dėmesį į atitinkamus perspėjimus, pateiktus šioje naudojimo instrukcijoje.



Šis simbolis reiškia, kad naudotojui svarbu atkreipti dėmesį į atitinkamus perspėjimus, susijusius su elementais, pateiktus šioje naudojimo instrukcijoje.



Svarbi informacija apie prietaiso valdymą ir saugą.



Šis simbolis patvirtina, kad iš šio prietaiso sklindantys elektromagnetiniai trikdžiai yra mažesni, nei leidžia JAV Federalinė ryšių komisija.



Nurodo, kad prietaisas atitinka taikomus radijo bangų spektro valdymo (RSM) ir Australijos ryšių ir žiniasklaidos tarnybos (ACMA) reguliuojamąsias nuostatas, taikomas teisėtam pardavimui Naujojoje Zelandijoje ir Australijoje.



JK atitikties įvertinimo ženklą „Sonova AG“ patvirtina, kad gaminys atitinka taikomus Didžiosios Britanijos įstatymus.



„Bluetooth®“ žodinis ženklas ir logotipas yra „Bluetooth® SIG, Inc.“ registruotieji prekių ženklai, kuriuos „Sonova AG“ naudoja pagal licenciją. Kitų prekių ženklai ir pavadinimai priklauso atitinkamiems savininkams.



Japonijos sertifikuotos radijo įrangos ženklas.



Nurodo gamintojo serijos numerį, kad būtų galima identifikuoti konkretų medicinos prietaisą.



Nurodo gamintojo katalogo numerį, kad būtų galima identifikuoti medicinos prietaisą.



Nurodo, kad tai yra medicinos prietaisas.



Šis simbolis rodo, kad yra elektroninės naudojimo instrukcijos.

IP68 Atsparumo išoriniams veiksniams reitingas. IP68 įvertis nurodo, kad klausos aparatas yra atsparus vandeniui ir dulkėms. Jis atlaikė 60 minučių panardinimą į vandenį 1 metro gylyje ir 8 valandas dulkių kameroje, kaip nurodyta standarte IEC60529.

IP22 IP įvertis = atsparumo išoriniams veiksniams įvertis. IP22 įvertis reiškia, kad prietaisas apsaugotas nuo 12,5 mm ir didesnio spindulio kietų svetimkūnių ir papildomai apsaugotas nuo vertikalčiai krintančių vandens lašų, kai korpusas pakreiptas iki 15°.



Nurodo temperatūros ribas, esant kurioms medicinos prietaisas gali būti saugiai naudojamas.



Nurodo drėgmės ribas, esant kurioms medicinos prietaisas gali būti saugiai naudojamas.



Nurodo atmosferos slėgio ribas, esant kurioms medicinos prietaisas gali būti saugiai naudojamas.



Gabenant negali sušlapti.



Šis simbolis su perbrauktu šiukšlių kontaineriu jus perspėja, kad šio klausos aparato ir įkroviklio negalima išmesti su įprastomis buitinėmis atliekomis. Senus ar nenaudojamus klausos aparatus ir įkroviklį išmeskite atliekų utilizavimo vietose, skirtose elektroninėms atliekoms, arba savo klausos aparatą ir įkroviklį atiduokite utilizuoti klausos protezavimo specialistui. Tinkamai utilizuojant prietaisus, saugoma aplinka ir sveikata.

Simboliai taikomi tik europiniams maitinimo šaltiniams



Maitinimo šaltinis su dviguba izoliacija.



Įrenginys skirtas naudoti tik viduje.



Saugos izoliacijos transformatorius, apsauga nuo trumpojo jungimo.

25. Gedimų šalinimas

Problema	Priežastys
Klausos aparatas spengia	Klausos aparatas netinkamai įdėtas į ausį Ausies kanale yra sieros
Klausos aparato garsas per stiprus	Per didelis garsumas
Klausos aparato garsas per silpnas arba iškraipomas	Per mažas garsumas Senka elementas Įdėklas užkimštas Pasikeitė klausia
Klausos aparatas dukart pypteli	Indikacija, kad senka elementas
Klausos aparatas neveikia (nestiprinamas garsas)	Įdėklas užkimštas Klausos aparatas išjungtas Elementas visiškai išsekęs
Nepavyksta įjungti klausos aparato	Elementas visiškai išsekęs Mygtukas buvo netyčia išjungtas palaikius jį paspaustą ilgiau nei 15 sek.
Klausos aparato indikatorius lemputė neužsidega, kai klausos aparatas įdedamas į įkrovimo lizdus	Klausos aparatas netinkamai įdėtas į įkroviklį Įkroviklis neprijungtas prie maitinimo šaltinio Elementas visiškai išsekęs

Ką daryti

Tinkamai įstatykite klausos aparatą (6 skyrius)

Kreipkitės į savo klausos protezavimo specialistą

Jeigu yra garso reguliatorius, sumažinkite garsumą (8 skyrius)

Jeigu yra garso reguliatorius, padidinkite garsumą (8 skyrius)

Įkraukite klausos aparatą (4 skyrius)

Išvalykite įdėklą (19 skyrius)

Kreipkitės į savo klausos protezavimo specialistą

Įkraukite klausos aparatą (4 skyrius)

Išvalykite įdėklą (19 skyrius)

3 sek. spauskite apatinę daugiafunkcio mygtuko dalį (9 skyrius)

Įkraukite klausos aparatą (4 skyrius)

Įkraukite klausos aparatą (4 skyrius)

Atlikite paleidimo iš naujo proceso 2 žingsnį (15 skyrius)

Tinkamai įdėkite klausos aparatą į įkroviklį (4 skyrius)

Prijunkite įkroviklį prie išorinio maitinimo šaltinio (3 skyrius)

Nepaisant to, kaip šviečia LED, laikykite klausos aparatą įkroviklyje tris valandas

Problema	Priežastys
Kol klausos aparatas yra įkroviklyje, nepertraukiamai šviečia raudona indikatoriaus lemputė	Purvini įkrovimo kontaktai Klausos aparatas yra už veikimo temperatūros ribų Sugedęs elementas
Išėmus klausos aparatą iš įkroviklio, indikatoriaus lemputė užgesa	Išjungta funkcija „Auto On“ (automatinis įjungimas)
Išėmus klausos aparatą iš įkroviklio, nepertraukiamai tebešviečia žalia indikatoriaus lemputė	Ištačius klausos aparatą į įkroviklį, indikatoriaus lemputė buvo raudona
Elemento įkrovos neužtenka visai dienai	Sutrumpėjusi elemento naudojimo trukmė
Neveikia telefono skambučių valdymo funkcija	Klausos aparatas veikia skrydžio režimu Klausos aparatas nesusietas su telefonu
Įkrovimas neprasideda	Įkroviklis neprijungtas prie maitinimo šaltinio Klausos aparatas netinkamai įdėtas į įkroviklį

- ① Jeigu problema išlieka, kreipkitės pagalbos į savo klausos protezavimo specialistą.
- ① Daugiau informacijos rasite <https://www.phonak.com/en-int/support>.

Ką daryti

Nuvalykite klausos aparato ir įkroviklio kontaktus

Sušildykite klausos aparatą. Veikimo temperatūros intervalas yra 5–40 °C (41–104 °F)

Kreipkitės į savo klausos protezavimo specialistą

Įjunkite klausos aparatą (9 skyrius)

Paleiskite klausos aparatą iš naujo (15 skyrius)

Kreipkitės į savo klausos protezavimo specialistą. Gali reikėti pakeisti elementą

Išjunkite ir vėl įjunkite klausos aparatą (14.2 skyrius)

Susiekite su telefonu (12 skyrius)

Prijunkite įkroviklį prie maitinimo šaltinio (3 skyrius)

Tinkamai įdėkite klausos aparatą į įkroviklį (4 skyrius)

26. Svarbi saugos informacija

Prieš naudodami klausos aparatą ir įkrovimo priedus, perskaitykite atitinkamą saugos informaciją ir naudojimo apribojimus, pateiktus tolesniuose puslapiuose.

Paskirtis

Klausos aparatas: klausos aparatas skirtas stiprinti ir perduoti garsą į ausį ir taip kompensuoti klausos sutrikimus.

Įkrovimo priedai: įkrovikliai yra skirti pakartotinai įkraunamo klausos aparato elementui įkrauti.

Naudojant „Power Pack“ leidžiama suderinamam krovikliui įkrauti pakartotinai įkraunamo klausos aparato elementą, kai nėra išorinio maitinimo šaltinio.

Numatytoji pacientų populiacija

Klausos aparatas: šis prietaisas skirtas pacientams nuo 0 metų amžiaus, kurie atitinka šio gaminio kliniškes indikacijas.

Įkrovimo priedai: numatytoji populiacija yra suderinamų klausos aparatų naudotojai.

Numatytasis naudotojas

Klausos aparatas: skirtas:

- klausos netekusiems žmonėms;
- klausos netekusio asmens globėjams;
- už klausos aparato derinimą atsakingam klausos protezavimo specialistui.

Įkrovimo priedai: numatytoji populiacija yra suderinamų klausos aparatų naudotojai, netekę klausos, jų globėjai ir klausos protezavimo specialistas.

Numatyta medicininė indikacija

Klausos aparatas: klausos netekimas:

- vienpusis arba abipusis;
- klausos netekimo tipas: konduktyvinis, sensorineuralinis arba mišrus;
- klausos netekimo lygis:
 - silpnas;
 - vidutinis;
 - vidutiniškai sunkus.

Įkrovimo priedai: atkreipkite dėmesį, kad indikacijos nustatomos remiantis ne įkrovimo priedais, o suderinamais klausos aparatais.

Medicininės kontraindikacijos

Klausos aparatas: medicininės klausos aparatų naudojimo kontraindikacijos:

- ausies deformuotumas (t. y. uždarytas ausies kanalas, ausies kaušelio nebuvimas);
- nervinis klausos netekimas (retrokochlearinės patologijos, pvz., klausos nervo nebuvimas/negyvybingumas);
- aktyvios ir lėtinės vidurinės arba išorinės ausies patologijos požymiai, lėtinis drenažas arba išskyros, lėtinio uždegimo požymiai.

Įkrovimo priedai: atkreipkite dėmesį, kad kontraindikacijos nustatomos remiantis ne įkrovimo priedais, o suderinamais klausos aparatais.

Klinikinė nauda

Klausos aparatas:

- geresnis girdimumas;
- geresnis kalbos supratimas (kai tik įgyjami kalbos įgūdžiai).

Įkrovimo priedai: patys įkrovimo priedai neteikia jokios tiesioginės klinikinės naudos. Netiesioginis klinikinis pranašumas suteikiamas užtikrinant, kad klausos aparatai veiks pagal numatytąją paskirtį.

Šalutinis poveikis

Klausos aparatų fiziologinį šalutinį poveikį, pvz., ūžesį, galvos svaigimą, ausų sieros kaupimąsi, pernelyg didelį spaudimą, prakaitavimą ar drėgmę, pūsleles, niežulį ir (arba) bėrimą, užsikimšimo arba pilnumo jausmą ir jų pasekmes, pvz., galvos ir (arba) ausų skausmą, gali išgydyti arba sumažinti klausos protezavimo specialistas.

Naudodami įprastinius klausos aparatus pacientai gali patirti didesnį garso poveikį, dėl kurio gali sumažėti akustinės traumos paveiktų dažnių diapazono slenksčiai.

Įkrovimo priedai: atkreipkite dėmesį, kad šalutinis poveikis nustatomas remiantis ne įkrovimo priedais, o suderinamais klausos aparatais.

Pagrindiniai paciento kreipimosi į gydytoją ar kitą specialistą kriterijai ir (arba) gydymas nurodyti toliau.

- Matomas įgimtas ar trauminis ausies deformavimas
- Aktyvaus drenažo iš ausies istorija per praėjusias 90 dienų
- Staiga ar greitai progresuojančio vienos arba abiejų ausų klausos netekimo per pastarąsias 90 dienų istorija
- Ūmus arba chroniškas galvos svaigimas

- Audiometrinis oro ir kaulų skirtumas lygus arba didesnis nei 15 dB, esant 500 Hz, 1 000 Hz ir 2 000 Hz.
- Matomos reikšmingos ausies sieros sankaupos ar svetimkūnis ausies kanale
- Ausies skausmas ar diskomfortas.
- Nenormali ausies būgnelio ir ausies kanalo išvaizda, pvz.:
 - išorinio klausos kanalo uždegimas;
 - pradurtas ausies būgnelis;
 - kiti nenormalumai, kurie, klausos protezavimo specialisto manymu, kelia medicininį susirūpinimą.

Klausos protezavimo specialistas gali nuspręsti, kad kreipimasis nėra tinkamas arba neatitinka paciento interesų, kai:

- yra pakankamai įrodymų, kad būklė buvo visiškai ištirta medicinos specialisto ir buvo suteiktas galimas gydymas;
- Būklė nepablogėjo arba reikšmingai nepasikeitė nuo ankstesnio tyrimo ir (arba) gydymo.

Jeigu pacientas pateikė savo informuotą ir kompetentingą sprendimą nepriimti patarimo kreiptis dėl medicininės

konsultacijos, leidžiama toliau rekomenduoti tinkamas klausos aparatų sistemas, atsižvelgiant į šiuos aspektus:

- rekomendacija neturės jokio neigiamo poveikio paciento sveikatai ar bendrajai gerovei;
- įrašai patvirtina, kad buvo apsvarstyti visi būtini argumentai dėl geriausių paciento interesų.

Jei teisiškai reikalaujama, pacientas pasirašė atsisakymą, patvirtinantį, kad patarimas kreiptis dėl konsultacijos nebuvo priimtas ir kad tai yra informuotas sprendimas.

Klausos aparatą ir įkrovimo priedus galima naudoti namų sąlygomis, tačiau dėl prietaisų portatyvumo, jie gali būti naudojami specializuotose sveikatos priežiūros vietose, pvz., gydytojų kabinetuose, odontologijos klinikose ir pan.

Klausos aparatas nesugrąžins normalios klausos, nesušvelnins dėl natūralių priežasčių atsiradusių klausos sutrikimų ir nuo jų neapsaugos. Naudojant klausos aparatą tik retkarčiais, negaunama visos jo teikiamos naudos. Klausos aparato naudojimas yra tik dalis klausos reabilitacijos, todėl gali prireikti papildomų klausos mokymų ir nurodymų, kaip skaityti iš lūpų.

Problemas dėl atgalinio ryšio, prastos garso kokybės, pernelyg garsaus ar pernelyg tylaus garso, netikimo ar kramtant ar ryjant juntamas problemas jūsų klausos protezavimo specialistas gali pašalinti arba išspręsti pritaikymo proceso metu.

Apie visus rimtus nelaimingus atsitikimus, susijusius su klausos aparatu ir įkrovimo priedais, reikia pranešti gamintojo atstovui ir kompetentingoms valstybės, kurioje gyvenate, valdžios institucijoms. Rimtas nelaimingas atsitikimas – tai bet koks nelaimingas atsitikimas, dėl kurio tiesiogiai arba netiesiogiai įvyksta arba gali įvykti bet kuris iš toliau nurodytų atsitikimų:

- a) paciento, naudotojo ar kito asmens mirtis;
- b) laikinas arba ilgalaikis rimtas paciento, naudotojo arba kito asmens sveikatos būsenos pablogėjimas;
- c) rimta grėsmė visuomenės sveikatai.

Norėdami pranešti apie netikėtą veikimą arba atsitikimą, kreipkitės į gamintoją arba atstovą.

26.1 Perspėjimai apie pavojus

-  Jūsų prietaisas veikia nuo 2,4 GHz iki 2,48 GHz dažnių diapazone. Jei skrendate, sužinokite, ar skrydžio operatorius reikalauja perjungti prietaisus į skrydžio režimą (žr. atitinkamą naudojimo instrukcijos skyrių dėl skrydžio režimo).
-  Klausos aparatus (specialiai suprogramuotus kiekvienam klausos netekimo atvejui) turi naudoti tik asmuo, kuriam jie skirti. Kiti asmenys negali naudoti aparato, nes kyla klausos pažeidimo rizika.
-  Bendrovei „Sonova AG“ nepatvirtinus, keisti ar modifikuoti klausos aparatą yra draudžiama. Tokie pakeitimai gali pažeisti ausis ar pakenkti klausos aparatui.
-  Nenaudokite klausos aparato ir įkroviklio sprogioje aplinkoje (šachtose arba gamybos zonose, kuriose galimi sprogimai, aplinkoje, kur daug deguonies arba naudojami degūs anestetikai). Prietaisas nėra sertifikuotas pagal ATEX direktyvą.
-  Jeigu ausyje ar už jos jaučiate skausmą, ji apimta uždegimo arba yra sudirginta oda ir ausų sierra kaupiasi greičiau, pasitarkite su savo klausos protezavimo specialistu arba gydytoju.

 Labai retais atvejais, ištraukiant klausos aparatą iš ausies, netinkamai pritvirtinta kepurėlė arba apsauga nuo ausies sieros gali likti ausies kanale. Jei toks neįprastas atvejis nutiko ir ji įstrigo ausies kanale, rekomenduojama kreiptis į gydytoją, kad saugiai išimtų.

 Kryptinio mikrofono režimu veikiančios klausymosi programos mažina foninius triukšmus. Atminkite, kad įspėjimo signalai arba garsai, sklindantys iš už nugaros, pavyzdžiui, automobilių, yra iš dalies arba visiškai slopinami.

 Toliau pateikta informacija taikoma tik asmenims su aktyviais implantuojamaisiais medicinos prietaisais (t. y. širdies stimulatoriais, defibriliatoriais ir kt.).

- Belaidį klausos aparatą laikykite bent 15 cm (6 col.) atstumu nuo aktyvaus implanto. Jei jaučiate kokius nors trikdžius, belaidžio klausos aparato nenaudokite ir kreipkitės į aktyvaus implanto gamintoją. Atkreipkite dėmesį, kad trikdžius taip pat gali kelti elektros tiekimo linijos, elektrostatinės iškrovos, oro uostų metalo detektoriai ir kt.
- Laikykite magnetus (t. y. elemento valdymo įrankį, „EasyPhone“ magnetą ir kt.) bent 15 cm (6 col.) atstumu nuo aktyvaus implanto.

 Nenaudokite šios įrangos greta ar ant kitos įrangos, nes ji gali veikti netinkamai. Jei toks naudojimas neišvengiamas, reikia stebėti, ar ši ir kita įranga veikia įprastai.

 Kitų, nei nurodyta, ar ne šios įrangos gamintojo pateiktų priedų, daviklių ir kabelių naudojimas gali padidinti elektromagnetinę spinduliuotę arba sumažinti šios įrangos atsparumą elektromagnetiniam poveikiui ir dėl to įranga gali veikti netinkamai.

 Nešiojamoji radijo ryšio įranga (įskaitant tokius išorinius įrenginius, kaip antenos laidai ir išorinės antenos) turi būti naudojama ne arčiau kaip 30 cm (12 col.) atstumu iki bet kurios klausos aparatų dalies, įskaitant gamintojo nurodytus laidus. Kitaip gali suprastėti šios įrangos veikimas.

 Įkroviklio USB prievadą galima naudoti tik aprašytu būdu.

 Įkrovikliams naudokite tik IEC 60950-1*, IEC 62368-1 ar IEC60601-1 sertifikuotą įrangą, kurios nominalioji galia – 5 V nuolatinė srovė. Min. 500 mA.

 Klausos aparatų su kepurėlėmis/apsaugos nuo ausų sieros sistemomis neturėtų naudoti klientai su pažeistais ausų būgneliais, uždegimo paveiktais ausų kanalais ar kitokiais vidurinės ausies ertmių pažeidimais. Tokiais atvejais rekomenduojame naudoti klasikinį ausies įdėklą. Įvykus neįprastam atvejui, jeigu kuri nors šio gaminio dalis lieka ausies kanale, rekomenduojama kreiptis į gydytoją ir saugiai ją išimti.

 Nešiodami klausos aparatą su pagal užsakymą pagamintu įdėklu, venkite stipraus fizinio poveikio ausiai. Pagal užsakymą pagamintų įdėklų stabilumas yra pritaikytas įprastam naudojimui. Dėl stipraus fizinio poveikio ausiai (pvz., sportuojant) pagal užsakymą pagamintas įdėklas gali skilti. Dėl to gali būti pradurtas ausies kanalas arba ausies būgnelis.

 Po mechaninio pagal užsakymą pagaminto įdėklo spaudimo arba smūgio, prieš įstatydami įdėklą į ausį įsitikinkite, ar jis nepažeistas.



ĮSPĖJIMAS: šiame prietaise naudojamas sagos/monetos formos ličio elementas. Šie elementai yra pavojingi ir gali sukelti sunkių arba mirtinų sužeidimų per 2 valandas nuo prarijimo arba patekimo į bet kurią kūno vietą, neatsižvelgiant į tai, ar elementas yra panaudotas, ar naujas! Laikyti vaikams, asmenims su proto negalia ir gyvūnams nepasiekiamoje vietoje. Jei įtariate, kad elementas buvo prarytas arba pateko į bet kurią kūno vietą, nedelsdami kreipkitės į gydytoją!



Didžiosios dalies klausos aparatų naudotojų klausos netekimas yra tokio pobūdžio, kad klausos pablogėjimas reguliariai naudojant klausos aparatą kasdienėse situacijose yra mažai tikėtinas. Tik nedidelei daliai klausos netekusių klausos aparato naudotojų klausa gali pablogėti ilgai panaudojus.



Aplink kaklą apvynioti kabeliai ir laidai gali pasmaugti. Nepalikite šio prietaiso ir jo komponentų su vaikais, protinę negalią turinčiais žmonėmis ar naminiais gyvūnais be priežiūros.



Dėl galimo elektros pavojaus įkroviklius ir „Power Pack“ gali atidaryti tik įgaliotieji asmenys.

 Nelieskite įkroviklio kontaktų, kai jis prijungtas prie maitinimo šaltinio.

 Įkroviklis ir maitinimo šaltinis turi būti saugomi nuo smūgių. Jei įkroviklis ar maitinimo šaltinis sugadinami po smūgio, prietaisų nebegalima naudoti.

 Prie aparatų, naudojamų jaunesniems nei 36 mėn. amžiaus vaikams, turi būti pritvirtinti apsaugos nuo nuimamų dalių sugadinimo įtaisai (elemento skyrelio dangtelis ir ausies kabliukas), kad smulkios aparato dalys nebūtų atsitiktinai prarytos. Jei vienas iš šių apsaugos nuo sugadinimo įtaisų bus pažeistas, prietaisą reikės nunešti klausos protezavimo specialistui, kad jį pataisytų arba pakeistų

 Klausos aparatas yra mažas prietaisas, kuriame yra smulkių dalių, kurias galima praryti, įkvėpti arba kuriomis galima pažeisti minkštuosius audinius (pvz., akis). Prarijus, įkvėpus ar įkišus į minkštuosius audinius, reikia nedelsiant kreiptis į gydytoją arba ligoninę, nes klausos aparatu ar jo smulkiomis dalimis galima užspringti, pažeisti minkštuosius audinius arba jas galima įkvėpti.



Keliaudami lėktuvu nedėkite šių įkraunamų prietaisų į registruotą bagažą, nes juose yra ličio jonų elementai. Prietaisus reikia dėti į rankinį bagažą.



Prietaisą naudokite tik 18 skyriuje nurodytomis aplinkos sąlygomis. Priešingu atveju naudojant prietaisą klausos aparatas gali įkaisti ir blogiausiu atveju galima nusideginti odą.



Prieš įkraunant, klausos aparatas turi būti sausas. Kitaip įkrovimo patikimumas negarantuojamas.

26.2 Gaminio saugos informacija

- ① „Phonak“ klausos aparatai yra atsparūs vandeniui, bet nėra jam nepralaidūs. Jie sukurti taip, kad atlaikytų įprastus veiksmus ir atsitiktinį ekstremalių sąlygų poveikį. Niekada nemerkite klausos aparato į vandenį! „Phonak“ klausos aparatai nėra specialiai sukurti taip, kad galėtų ilgai būti panardinti vandenyje, pvz., dažnai plaukiojant ar maudantis. Klausos aparate yra jautrių elektroninių dalių, todėl prieš užsiimdami tokia veikla, klausos aparatą visuomet išimkite.
- ① Niekada neplaukite mikrofono įvesčių. Tuomet jos praras savo specifines garsines savybes.
- ① Saugokite klausos aparatą ir įkroviklį nuo karščio ir saulės spindulių (nepalikite prie lango ar automobilįje). Niekada nedžiovinkite klausos aparato ar įkroviklio mikrobangų krosnelėje ar kitais kaitinimo prietaisais (dėl gaisro ar sprogo pavojaus). Apie tinkamus prietaiso džiovinimo būdus teiraukitės klausos protezavimo specialisto.

- ① Nedėkite įkroviklio netoli indukcinės viryklės paviršiaus. Įkroviklio viduje esančios laidžios konstrukcijos gali absorbuoti indukcinę energiją, ir dėl šiluminio poveikio aparatai suges.
- ① Kepurėlę reikėtų keisti kas tris mėnesius arba kai ji sukietėja ar pradeda trupėti. Tai padeda išvengti kepurėlės atsikabinimo nuo vamzdelio, įdedant į ausį arba iš jos išimant.
- ① Nemėtykite klausos aparato ar įkrovimo priedų! Nukritęs ant kieto paviršiaus klausos aparatas ar įkroviklis gali sugesti.
- ① Jeigu ilgai nenaudojate klausos aparato, laikykite jį dėžutėje kartu su džiovinimo kapsule arba gerai vėdinamoje vietoje. Taip iš klausos aparato išgaruos drėgmė ir nepablogės veikimas.
- ① Specialieji medicinos ar dantų tyrimai, įskaitant toliau aprašytą spinduliuotę, gali turėti neigiamos įtakos tinkamam klausos aparatų veikimui. Išsiimkite ir palikite jį už tyrimo patalpos/zonos ribų, jeigu jums atliekami:
 - medicinos ar dantų tyrimai naudojant rentgeno spindulius (įskaitant kompiuterinę tomografiją);

- Medicinos tyrimai atliekant MRT/NMRT, kai sukuriama magnetiniai laukai.

Klausos aparatų nereikia nusiimti einant per saugos vartus (oro uostuose ir kt.). Jei rentgeno spinduliai ir būtvų naudojami, jų dozės būtvų labai mažos ir neturėtų poveikio klausos aparatams.

- ① Nenaudokite klausos aparato ar įkroviklio tose vietose, kur draudžiama naudoti elektroninę įrangą.
- ① „Power Pack“ yra įtaisytas neišimamas, pakartotinai įkraunamas ličio polimerų elementas.
- ① Neuždenkite įkrovimo priedų krovimo metu (pvz., audiniu ir pan.), nes jie gali perkaisti.
- ① Įkraunamus prietaisus siųskite laikydamiesi vietinių taisyklių, nes prietaisuose yra ličio jonų elementai. Siunčiant šiuos prietaisus, jie klasifikuojami kaip pavojingi kroviniai. Jei turite abejonų, paklauskite už siuntimą atsakingo kurjerio, kaip tinkamai išsiųsti prietaisus.
- ① Klausos aparatams įkrauti naudokite tik šioje naudojimo instrukcijoje aprašytus patvirtintus įkroviklius ir „Power Pack“. Kitaip prietaisai gali būti pažeisti.

[illegible]

Jūsų klausos protezavimo specialistas:



Sonova Deutschland GmbH
Max-Eyth-Strasse 20
70736 Fellbach-Oeffingen
Vokietija



Gamintojas:

Sonova AG
Laubisrütistrasse 28
CH-8712 Stäfa
Šveicarija
www.phonak.com

Atstovas Lietuvoje:

UAB Biomedikos centras
Vilniuje: Antakalnio g. 36,
tel. 8 700 55 440
Vilniuje: Santariškių g. 5-112,
tel. 8 657 88 786
Kaune: Vytauto pr. 3,
tel. 8 37 209420
Klaipėdoje: J. Janonio g. 10-3,
tel. 8 46 254441
Panevėžyje: J. Basanavičiaus g. 2-1,
tel. 8 620 41655
www.biomedikoscentras.lt

